



廖培真

國立成功大學外國語文學系副教授

得獎專書：

Post-9/11 Historical Fiction and Alternate History Fiction: Transnational and Multidirectional Memory, New York: Palgrave Macmillan

書名中譯：《後九一一歷史小說與架空歷史小說：記憶的跨國性與多向性》

得獎簡評：

本書探討美國 9/11 事件之後出版的歷史小說與架空歷史小說，從跨國歷史轉向的角度，處理後 9/11 小說的文學再現。作者根據文類研究與記憶研究兩大主軸，提供了一套具有說服力的 9/11 論述架構，無論就背景的鋪陳、理論的闡釋、邏輯的說明，以及小說的主題分析，包括 9/11 事件的歷史定位、愛國主義和美國優先的質疑、架空歷史小說的跨國視角詮釋，他者存在樣態與生命形式的剖析，都展現了宏觀的歷史視界與紮實的學術底蘊，拓展了相關領域研究的廣度與深度。

得獎人簡歷：

廖培真，國立成功大學外國語文學系副教授，臺灣大學外文系博士 (2009)，美國芝加哥大學英文系訪問學者 (2013-2014)。主要研究興趣包括：後 9/11 小說、當代英美小說、南亞離散小說、族裔、全球化和後殖民研究。曾獲傑出人才基金會年輕學者創新獎(2017)及吳大猷先生紀念獎(2021)。著有英文專書 *Post-9/11 Historical Fiction and Alternate History Fiction: Transnational and Multidirectional Memory* (Palgrave Macmillan, 2020) 以及 *'Post'-9/11 South Asian Diasporic Fiction: Uncanny Terror* (Palgrave

Macmillan, 2013)。其他期刊論文散見於 *Life Writing*、*NTU Studies in Language and Literature*、《中山人文學報》、《英美文學評論》和《歐美研究》等。

Pei-chen Liao is an associate professor of Foreign Languages and Literature at National Cheng Kung University. She received her PhD in foreign languages and literature from National Taiwan University (2009). She was a visiting scholar in the department of English, University of Chicago (2013-2014). Her research interests include post-9/11 fiction, contemporary American and British fiction, South Asian diasporic fiction, and ethnic, postcolonial, and globalization studies. She was a recipient of the FAOS Innovative Young Scholar Award (2017) and the MOST Ta-You Wu Memorial Award (2021). Her publications include *Post-9/11 Historical Fiction and Alternate History Fiction: Transnational and Multidirectional Memory* (Palgrave Macmillan, 2020), *'Post'-9/11 South Asian Diasporic Fiction: Uncanny Terror* (Palgrave Macmillan, 2013), and essays in journals such as *Life Writing*, *NTU Studies in Language and Literature*, *Sun Yat-sen Journal of Humanities*, *Review of English and American Literature*, and *EurAmerica*.

得獎著作簡介：

相較於當今學界盛行的後 9/11 小說研究著重於以「9/11 事件」或「後 9/11 時代」為背景的小說，本書關注歷史小說與架空歷史小說如何以隱晦、迂迴的想像方式迫近這些事件。本書採用離散與多元族裔的研究視角，剖析美籍日裔、猶太裔和愛爾蘭裔、以及蘇格蘭和以色列等作家的小說，跳脫歐美中心論和主流創傷論述的框架，顛覆加害者與被害者的二元思維，以凸顯出 9/11 的複雜面向。

縱然本書所檢視的幾本歷史小說以及架空歷史小說是無關 9/11 的，他們仍被廣泛解讀為該事件及其餘波的寓言故事，同時間這些小說卻都帶有作家本身對美國原住民迫遷、黑人奴隸、二戰反猶迫害、日裔美國人拘留營、以及越戰等歷史的深切關懷。本書結合文類研究和記憶研究，援引米德(George Herbert Mead)、阿布瓦西(Maurice

Halbwachs) 和羅斯伯格 (Michael Rothberg) 等人的記憶理論，指出近來視歷史小說和架空歷史小說為後 9/11 寓言的讀法，除了有其研究方法上的侷限與疑慮之外，也漠視了其他歷史事件的重要性。

本書主張，後 9/11 歷史小說與架空歷史小說的研究需同時關注小說本身所展現對美國多元族裔和跨國歷史的重視、作家的初衷與動機、以及後 9/11 讀者的詮釋與反應，三者的互動彰顯出(1)記憶的現在性：記憶不僅是關於過去，更與現在之間存在著相互牽動的關係，亦即當下冒現的情境可能引發對過去事件的回憶，甚或進而對過去改觀而重新記憶。過往的記憶更是成就現在所不可或缺的一部分，是理解現在的通道，也經常帶有預警的功能；(2)記憶的多向性：記憶來自多方，如個人記憶、集體記憶、文化記憶、溝通型記憶和後記憶等；(3)記憶的連結性：對不同歷史事件的串連記憶，開啟跨國、跨族裔和跨世代同理心產生的契機。

Instead of examining the novels set against the backdrop of the September 11 attacks and their aftermath, this book zooms in on historical fiction and alternate history fiction that approaches the events obscurely and obliquely. Through the diasporic and multiethnic lens, this book explores novels by Jewish American, Japanese-American, Irish-American, Scottish, and Israeli writers who, breaking with the Euro-American-centric mindset and the mainstream discourse of trauma, overturn the dichotomous relationship between perpetrator and victim while featuring the events of 9/11 in all their complexity.

Despite the absence of the events of 9/11, some historical novels and alternate history novels under discussion in this book are so widely read as post-9/11 allegory that their engagement with the problems of Native Americans' forced displacement, black slavery, anti-Semitism, Japanese-American internment, and Vietnam War have not attracted as much critical attention as they should have deserved. Taking a cue from George Herbert Mead, Maurice Halbwachs, and Michael Rothberg, this book integrates memory theories into genre studies with the aim of spelling out the methodological limitations of reading

historical fiction and alternate history fiction as post-9/11 allegory and its neglect of other equally important historical events.

This book argues that studies of post-9/11 historical fiction and alternate history fiction should attend to the transnational history of multiethnic America that the novels are concerned about, the motives and intentions of the writers, as well as the interpretations and responses of post-9/11 readers. Their interactions manifest the following three characteristics of memory:

(1) The emergent present of memory:

Memory involves not merely recollections of the past but also a mutually dynamic relationship with the present. It is because the emergent present may trigger memories or even change people's views about the past and thus generate the act of re-remembering. At the same time, memories serve as conduits for understanding the present and issue warnings through historical lessons.

(2) The multidirectionality of memory:

The sources of memory are multidirectional, coming from personal memory, collective memory, cultural memory, communicative memory, and postmemory.

(3) The connectivity of memory:

Connective memories of different historical events open up opportunities to develop transnational, cross-ethnic, and transgenerational empathy.

得獎感言：

由衷感謝中研院創立「人文及社會科學學術性專書獎」，在目前臺灣社會實用主義當道以及各大學強調期刊論文積分的評鑑制度之下，對寫作專書的人文及社會科學領域的學者而言，此獎項是十分難得的鼓勵與肯定。

過去七年來，我經歷了無數個絞盡腦汁的日子，突破一次次的寫作瓶頸，挺住多年來沒有亮眼研究產量的外在壓力，直到最後手捧新出版的專書，感受到彷彿母親喜

獲麟兒與嬌女的喜悅及成就。因為專書內各章節有著如手足般的血緣之親，實在不忍將他們拆散來放在不同期刊的寄養家庭內，因此這麼多年來憑著一股當母親的韌性，努力堅持給這些論文一個完整的家。如今，書出版了，終於一了母親護家的心願。

最後，感恩雙親以無以倫比的愛與關懷，培養我堅強的意志與溫柔的心，此二者正是本書最為重要的元素。另外，特別感謝我的先生守護我們的家，還有人生各階段所遇到的貴人所提供的協助與精神支持。沒有你們，就沒有現在的我。

My deepest gratitude goes to Academia Sinica for setting up the Scholarly Monograph Award in the Humanities and Social Sciences. This award encourages and supports scholars who courageously make an effort to write monographs today when pragmatism dominates much of our life, and a great deal of stress is placed on the numbers of publications in evaluating a scholar's academic performance.

Over the past seven years, I spent countless days racking my brain to break writing bottlenecks and stood up to enormous pressure put on me for not being productive enough till this monograph was finally completed and published in 2020. With joy and pride, I hold a hardcover of the new book, as if it were my newborn baby. Like siblings, the seven chapters of the book are so closely related to one another that I could not bear to separate them and find them adoptive homes in different journals. With the strength and tenacity of a mother, I worked hard over the years to provide an intact home for these research papers. Now that the book is published, a mother's wish finally comes true.

I am grateful to my parents for their unconditional and incomparable love and care. They help me to grow a strong willpower and a gentle heart, without which this book would not have been possible. Special thanks to my husband for guarding and protecting our home, and to innumerable benefactors who have assisted me and given me moral support at different stages of life. I am nothing without you.